

Errata

Chumash Devarim (Deuteronomy)

second printing

*Technical errors are indicated by a yellow background;
content errors by an orange background.*

*These corrections (plus some other minor ones) will be incorporated into
the third printing*

Last Updated: 12 Tamuz, 5775 (July 1, 2015)

*NB: Not included below are numerous stylistic improvements to the
Chasidic Insights and Inner Dimensions*

page	location	error	correction
	throughout	Pinchas <i>Tazria</i> <i>Vayechi</i> <i>Vayeishev</i> <i>Vayeileich</i>	Pinechas <i>Tazri'a</i> <i>Vaichi</i> <i>Vayeishev</i> <i>Vayeilech</i>
	throughout	Kadesh Barnea Seir <i>Shoftim</i> <i>Vezot Habrachah</i>	Kadeish Barnei'a Sei'ir <i>Shofetim</i> <i>Vezot Haberachah</i>
vii	last paragraph	of the humanity's purpose.	of humanity's purpose.
	"	Ultimate Redemption	ultimate Redemption
ix	last paragraph	complete redemption	complete Redemption
xiii	3 rd paragraph	Mt. Sinai.	Mount Sinai.
xiv	4 th paragraph	they, too were	they, too, were
	footnote 15	According some sources	According to some sources
	footnote 16	Haftarah himself.	<i>Haftarah</i> himself.
xv	par. 2	three empty lines.	four empty lines.
xvii	Chasidism, par. 2	(1745-1812) once	(1745-1812), once
xviii	footnote 26	language the Rebbe delivered his public addresses in	language in which the Rebbe delivered his public addresses
xx	2 nd paragraph	any of the connections the	any of the connections that the

page	location	error	correction
xxii	par. 2	Whenever mention is made in the various commentaries to “the sages,”	Whenever mention is made of “the sages” in the various commentaries,
	“	when it is read.	when it is read. ¹
6	1:1, end of par. 1	he not yet conveyed	he had not yet conveyed
	1:1, par. 2	He then rebuked them for having doubted God’s ability to overcome the inhabitants of the Land of Israel when they were encamped at Ritmah,	He then rebuked them for having doubted God’s ability to overcome the inhabitants of the Land of Israel when they were encamped at Ritmah,
	“	He then rebuked them for having joined Korach’s rebellion,² which took place after they had journeyed from Chatzerot	He then rebuked them for having joined Korach’s rebellion, ³ which took place after they had journeyed from Chatzeirot
	“	the Golden Calf, thereby brazenly misusing the wealth God	the Golden Calf, thereby brazenly misusing the abundance of gold that God
	Rashi on v. 1	שהכעיסוהו במדבר’ שאמרו	שהכעיסוהו במדבר, שאמרו
7	1:2	by way of Mount Seir 20 th of Iyar,	via the road to Mount Sei’ir 20 th of Iyar 2449,
8	1:4	Karnaim Edrei	Karnayim Edre’i
	footnote 39	14:15	14:5
9	1:10	to inadvertently misjudging	to inadvertently misjudge
10	Rashi, v. 15	נכנס (מביתו לבית המדרש) אחרון	נכנס אחרון
11	footnote 72	4:1	4:1-2.
12	Rashi, note 26	ה, יט-כ.	ה, כ-כא.

¹ References in the footnotes to Chasidic Insights, Closer Looks, and Inner Dimensions on a particular verse are indicated by the words “See on...,” whereas the simple word “See...” refers to the interpolated translation of the verse cited.

² Numbers 16:1-18:7.

³ Numbers 16:1-18:7.

page	location	error	correction
13	1:28	“The land is occupied by a people greater and taller than we ; it is filled with cities so great and so fortified that they reach up to the very heavens ; ⁴ and we have even seen there the descendants of	“We saw there a people greater and taller than we, great and fortified cities suspended in the sky, ⁵ and the descendants of
	footnote 81	13:28	13:33
14	1:41	Then you answered	Then some of you answered
	“	us.’ So every one of you girded his weapons	us,’ and each of you in this party girded his weapons
	2:1	Etzion	Etzyon
16	2:12	Since I gave this territory to the Edomites, you may no longer conquer it.	[not bold]
18	Rashi, on v. 31	החלתי תת לפניך	[<i>dagesh</i> in תת]
19	3:7	But we took all the cattle and the spoils of the cities as pillage for ourselves , even though we had more than enough from the spoils of the battle with Sichon and were thus nauseated by it all.	Only this time, since we had taken more than enough spoils from the battle with Sichon, we scorned all the cattle and the other spoils of the cities , such as clothing, destroying them, as well. We only took the gold and silver.
20	3:12	Aroer	Aro’eir
	3:11	it would measure approximately 4.3 meters (14.2 feet) long and 1.9 meters (6.3 feet) wide, which is already quite large—	it would have already been quite large [approximately 4.3 meters (14.2 feet) long and 1.9 meters (6.3 feet) wide]—
	3:14	Yair [3x]	Ya’ir
28	3:24	who convince him	who convince them
	“	conquer the land.	conquer the land. ⁶
	Rashi	[footnotes renumbered from #4 on]	
29	CI, v. 4	Whereas you, who cleave to God:	Who are alive:
	Rashi, v. 28	אנשי העי” קם לך”	אנשי העי” ⁷ קם לך” ⁸

⁴ Numbers 13:28.

⁵ Numbers 13:28; *Likutei Sichot*, vol. 34, pp. 170-171, and note 27 there.

⁶ Above, 2:31-3:8.

page	location	error	correction
	footnote 22	29:1-5	29:1-8 (second translation)
	footnote 26	<i>Torah Or, Shemot</i>	<i>Or HaTorah, Shemot</i>
32	CI	He will exile you:	He will therefore exile you:
33	Rashi, footnote 17	[delete]	
34	4:37	and showing your forefathers	and showing your forefathers
	footnote 66	p. 37, p. 304, p. 111, vol. 2,	pp. 37 and 304; p. 111; <i>ibid.</i> , vol. 2,
	footnote 68	Zachariah	Zechariah
	Rashi, footnote 20	[delete]	
36	4:44	These teachings	These teachings
	5:1	Moses prefaced His	Moses prefaced his
37	CI, par. 7	God spoke all these	God spoke these
	footnote 92	Deuteronomy 5:4, 19-25.	Above, 5:4; below, vv. 19-25.
40	6:1	The following are the commandment,	The following directives are the commandment,
	6:3	date- and fig- honey:	date- and fig- honey: ⁹
41	header	Deuteronomy 6:5	Deuteronomy 6:4
	CL, 1 st paragraph	the scribal form of the <i>chet</i> (ח)	the scribal form of the <i>chet</i> (ח)
	CL, par. 3	“upper unity”	“higher unity”
42	CI, par. 2	“upper unity”	“higher unity”
44	Rashi on vv. 16-19	[move to next spread]	
46	footnote 192	[should be 194.]	
47	footnote 193	[should be 192. , previous spread]	
	footnote 194	[should be 193. , previous spread]	
	footnote 197	Genesis 10. Rashi on 26:36.	Genesis 10; Rashi on Numbers 26:36.

⁷ יהושע ז, ה.

⁸ שם, ז, י.

⁹ Rashi on Exodus 13:5.

page	location	error	correction
	6:9	parchment, place the parchment in a container, and fasten the container to one of the doorposts of each door of your house (the right doorpost as you enter ¹⁰) and upon your gates	parchment and either (a) place the parchment in a container and fasten the container to one of the doorposts of each door of your house (the right doorpost as you enter ¹¹), or (b) hollow out a cavity in that doorpost and place the parchment in it. ¹² You must similarly affix such a parchment to your gates
52	CI, 2 nd entry	Then GOD, your God, will keep for you the covenant:	Will keep the covenant for you:
54	8:4	wear out upon you	wear out from being worn on you
55	8:8	date- and fig- honey ;	honey -producing dates;
60	Rashi, v. 11	אמר לי:	אמר לי ¹³ :
61	10:18	upon the resident alien	upon the convert
62	10:19	toward the resident alien were aliens in Egypt and suffered for being of inferior status.	toward the convert were strangers in Egypt and suffered for being of inferior status. ¹⁴
	11:4	caused the waters of the Sea of Reeds to inundate	made the water of the Sea of Reeds inundate
63	11:9	date- and fig- honey .	date- and fig- honey . ¹⁵
	11:11	by the rains of heaven	by rain falling from the sky ¹⁶
64	footnote 92	Deuteronomy 6:7-8.	Above, 6:7-8.
65	CI, last par.	[remove heading]	
	footnote 98	<i>Or HaTorah</i>	<i>Or Torah</i>
	“	footnote 40; pp. 79-85;	footnote 40; <i>ibid.</i> , pp. 79-85;
	“	pp. 6-7, vol. 5, p. 282.	pp. 6-7; <i>ibid.</i> , vol. 5, p. 282.
67	11:20	the parchment that I have instructed you ¹⁷ to place in a container fastened to one of the doorposts	the parchment (<i>mezuzah</i>) that I have instructed you ¹⁸ to affix to one of the doorposts

¹⁰ Yoma 11a; *Shulchan Aruch* 2:289:2.

¹¹ Yoma 11a; *Shulchan Aruch* 2:289:2.

¹² *Menachot* 33b; *Mishneh Torah, Mezuzah* 5:6; *Shulchan Aruch, Yoreh Dei'ah* 289.

¹³ שמות לב, לד.

¹⁴ Leviticus 19:33-34.

¹⁵ Rashi on Exodus 13:5.

¹⁶ *Likutei Sichot*, vol. 34, pp. 170-171.

¹⁷ Above, 6:9.

page	location	error	correction
	11:22	and not by forgetting	and by not forgetting
68	footnote 124	<i>Benei Veitcha</i> , p. 28 (from <i>Kefar Chabad Magazine</i> , issue 1163, p. 38).	<i>Or HaTorah, Bereishit</i> , vol. 2, pp. 331a ff, 335a; <i>ibid.</i> , <i>Bemidbar</i> , vol. 4, p. 1099, etc. (based on <i>Zohar</i> 3:31a, 263b); <i>Sefer HaMa'amarim</i> 5659, pp. 218-219; <i>Sefer HaMa'amarim</i> 5698, p. 280, etc.
73	12:3	the name of these idols	the names of these idols
	12:4	altar	Altar
74	12:8	altar	Altar
	CL, par. 1	Nov, ³⁴ where	Nov, ³⁴ where
75	footnote 42	The Temple building was located in the territory assigned to the tribe of Benjamin, whereas the courtyards (including the Outer Altar) were located in the territory assigned to the tribe of Judah (<i>Yoma</i> 12a; <i>Megilah</i> 26a).	The Temple was located in the territory assigned to the tribe of Benjamin (<i>Yoma</i> 12a; <i>Megilah</i> 26a; <i>Zevachim</i> 53b).
76	12:16	altar	Altar
77	12:22	altar	Altar
	12:25	blood drains.	blood drains.
78	12:27	altar [x2]	Altar [x2]
	CI	altar	Altar
	footnote 70	p. 47.	pp. 45-52.
79	CI	God is testing you to know:	Testing you to ascertain (lit., to know):
82	13:18	Himself be compassionate with you,	be compassionate with you Himself,
	footnote 109	[belongs after footnote 108]	
	footnote 112	[insert new:]	112. <i>Vayikra Rabbah</i> 36:4, etc.
	footnote numbering	112. 113. 114.	113. 114. 115.
83	footnote numbering	115. 116. 117.	116. 117. 118.
	footnote 118	[delete]	

¹⁸ Above, 6:9.

page	location	error	correction
	Rashi, v. 3	לא יהיה בו".	לא יהיה בו". ¹⁹
84	Rashi, v. 13	את המועט: התנשמת.	את המועט: 16 התנשמת.
86	14:29	the resident alien	the convert
90	15:17	straight into the doorpost ,	straight into the door ,
	15:20	altar	Altar
91	15:22	imposed the second tithe	imposed upon eating the second tithe
	15:23	altar	Altar
	16:2	it may not be eaten beyond this time;	it may not be eaten beyond this time;
92	16:4	day, and even the night following that day, as well, as long as you finish it before the morning of the 16 th of Nisan.	day.
93	16:11, 16:14	the resident alien	the convert
	CI on v. 14	You should infuse joy into your life so thoroughly that your entire life becomes your own personal, ongoing celebration.	Internalize the inner message of the festivals. This will infuse so much joy into your observance of them that they will become your own, personal celebrations.
100	16:19	—not even by treating them differently while hearing their testimony—	—even while hearing their testimony—
	16:21	altar	Altar
101	17:6	which as such can only be disqualified by showing that the witnesses could not have witnessed the events ²⁰ if this can be demonstrated to be the case for <i>all</i> of the witnesses,	and thus none of the witnesses can be convicted of perjury ²¹ unless they all are,
103	17:9	and which is headed	and which is headed
	CI and ID on v. 15	a king over you:	a king over yourself:
104	17:16	You must never again return along that path.	You must never return along that path.
105	Rashi, on. vv. 1-2	2 1	1-2
107	18:11	<i>yido'a</i>	<i>yadu'a</i>

¹⁹ ויקרא כב, כא.

²⁰ See below, 19:15-21.

²¹ See below, 19:15-21.

page	location	error	correction
	Closer Look on vv 10-15	[Remove everything after footnote 80]	
	Closer Look on v. 11	[delete]	
112	19:15	the testimonies of the witnesses combine to form one testimony, which therefore cannot be disqualified by showing that the witnesses could not have witnessed the events unless this can be demonstrated for <i>all</i> of the witnesses,	none of the witnesses can be convicted of perjury unless they all can,
125	21:14	as a slave, nor may you keep her for yourself as a servant	as a bondwoman, nor may you keep her for yourself as a bondwoman
126	21:21	the fact were	the fact that were
127	CI, par. 7	could not shake the self-orientation	could not rid themselves of the self-orientation
	CL on v. 22	only that those stoned	only those stoned
128	footnote 47	pp. 1160-1161.	pp. 1660-1661; <i>Hitva'aduyot 5745</i> , vol. 1, pp. 128-129.
129	footnote 51	v. 6	v. 8
130	footnote 57	v. 6	v. 8
131	footnote 70	p. xxviii.	p. xxvii.
132	Rashi, v. 1	לא יקח	לא יקח
	footnote 78	Negative Commandment	Prohibitive Commandment
133	23:5	Beor Naharaim	Be'or Naharayim
134	Rashi, v. 14	“כלי זינך”: לא יראה	“כלי זינך”: 15 לא יראה
	23:16	when a non-Jewish slave flees	when a non-Jewish bondservant flees
	“	such a slave to	such a bondservant to
	23:17	this former slave,	this former bondservant,
	“	if a non-Jewish slave	if a non-Jewish bondservant
135	23:19	what was paid as a prostitute's fee	an item that was used to pay a prostitute's fee
	“	Nor may you bring what was paid as the price of a dog	Similarly, you may not bring an item that was used to pay the price of a dog
	“	your God,	your God

page	location	error	correction
137	24:4	after having divorced him.	after having been divorced from him.
	CL, par. 1	altar	Altar
138	24:10-13	[8x] (a) security	collateral
	24:14	i.e., an Israelite	i.e., a born Israelite
	24:15	This is doubly so	This is particularly so
139	24:19	(16.5 liters or 15 dry quarts)	[16.5 liters or 15 dry quarts]
141	25:9	The declarations both	The declarations of both
	footnote 152	21:19-20	21:18-19
148	par. 8	“An Aramean [Laban] tried to destroy my father [Jacob]; he went down to Egypt and sojourned there, few in number, and became there a great, strong, and populous nation. The Egyptians mistreated and afflicted us, and made us work hard. But we cried out to <i>God</i> , God of our fathers, and God...took us out of Egypt...and brought us to this place [the Temple]....”	“An Aramean [Laban] was the destroyer of my forefather [Jacob]. He went down to Egypt and sojourned there, a small number of people, and he became a great, mighty, and populous nation there. The Egyptians treated us cruelly, afflicted us, and imposed hard labor upon us. So we cried out to <i>God</i> , God of our fathers, and God...brought us out of Egypt...and brought us to this place [the Temple]....”
150	26:2	into a basket	in a basket
	CI, par. 4	<i>put it into</i>	<i>place it in</i>
	ID	[2] put these fruits into	[2] Place these fruits in
	footnote 10	10. <i>Sichot Kodesh 5720</i> , pp. 403-404.	11. <i>Hitva'aduyot 5720</i> , vol. 2, pp. 305-307.
	footnote 11	11.	10.
151	26:4	altar	Altar
	26:5	because He counts the evil intentions of the gentiles to their demerit even if they are prevented from carrying them out. ²²	because He counted his evil intention to his demerit.
	“	numerous	populous
	CL	[remove]	
152	26:9	date- and fig- honey .	date- and fig- honey . ²³
	26:11	you bring you first fruits	you bring your first fruits
	26:12	the resident alien	the convert

²² Cf. Exodus 12:28.

²³ Rashi on Exodus 13:5.

page	location	error	correction
	CI on v. 10	You will then give	You must then give
	“	altar [3x]	Altar [3x]
	CL	[11] A descendant	[11] Not a descendant
153	26:15	of the second three years.	of the second three years (see Figure 3 on p. 86).
	CI	is some way	in some way
154	26:17	from all other deities	from all other, false deities
	Rashi, v. 17	17	17-18
156	CL, par. 3	<i>any graven or molten</i>	<i>any sculpted or molten</i>
158	footnote 108	<i>Devarim</i> , p. 1089.	<i>Devarim</i> , vol. 2, p. 1089.
159	28:14	other deities	other, false deities
	28:22	armies [21] and with a crop-destroying east wind and with drought; [22] and	armies; [21] with a crop-destroying east wind [22] and with drought; and
162	28:49	eagle	griffon vulture
163	28:60	cling	cleave
164	28:68	I promised you and said to you,	I promised and said to you,
	“	bondwomen rather than serve them, in the hope	bondwomen , in the hope
165	29:1	48	49
		specifically, how—” 4 and here Moses continued in God’s name, “ I led	specifically,” (and here Moses continued in God’s name) 4 “how I led
	29:4	wear out and fall off of you	wear out from being worn on you
	“	wear out and fall off your feet.	wear out from being worn on your feet. ²⁴
	ID, par. 2 & 3	[should be three bulleted paragraphs]	
	footnote 131	3-46.	14-46.
166	Heading	Clinging to God;	Being Lovingly Attached to God;
	29:[2]	to cling to Him	to attach yourselves to Him
	29:[4]	wear out and fall off of you, nor did your shoes wear out and fall off your feet.	wear out from being worn on you, nor did your shoes wear out from being worn on your feet.

²⁴ Above, 8:4.

page	location	error	correction
	29:[5]	cling [2x]	attach yourselves
	29:[7]	cling	attach yourselves
170	par. 3	your womenfolk, your converts	your womenfolk, and your converts
	“	woodchoppers	woodcutters
172	29:11	in order that you may enter into a second covenant	in order to perform a ritual ²⁵ by which you will enter into a second covenant
	29:14	, by virtue of the covenant made between God and the Jewish people in the past,	(by virtue of the covenant made between God and the Jewish people in the past)
	CI, par. 2	nations, ⁸ with	nations, ⁸ with
173	CI	To add the	Add the
174	29:25	worshipping these deities.	worshipping these false deities.
	footnote 18	<i>Likutei</i>	Above, v. 11. <i>Likutei</i>
175	CI, par. 1	might, ²⁷ implying	might, ²⁷ implying
	CI on v. 3, par. 1	him. ²⁹ God	him. ²⁹ God
	“	students; ³⁰ thus,	students; ³⁰ thus,
	CI on v. 3, par. 2	does. ³¹ Thus,	does. ³¹ Thus,
	footnote 26	Deuteronomy	Above,
176	CI	For this commandment is not remote from you; it is not far away...it is not beyond the sea...for this thing is very close to you, in your mouth and in your heart so you can fulfill it:	Remote...far away...beyond...for this thing is very close to you:
	ID	This commandment is not	This commandment...is not
177	CI, par. 1	above, ⁴² recalling	above, ⁴² recalling
	CI, par. 12	This commandment is not remote from you; it is not far away...it is not beyond the sea...for this thing is very close to you:	Remote...far away...beyond:
	CI, par. 13	Behold, I have set before you today life and good and death and evil. You should choose life:	Behold, I have set before you...choose life:

²⁵ Nachmanides on v. 9, above, cited in *Likutei Sichot*, vol. 19, p. 269, note 23.

page	location	error	correction
179	ID, par. 1	cling [3x] clung	cleave cleaved
	ID, par. 4	cling clung	cleave cleaved
186	31:2	I am nevertheless longer allowed	I am nevertheless no longer allowed
187	31:9, par. 2	cling [2x]	cleave
	Rashi, v. 7	ליהושע:	ליהושע: ²⁶
	Rashi footnotes	[renumbered to end of <i>parashah</i>]	
188	31:12	and children, and your resident aliens in your cities	and young children, including your converts, whom you have accepted into your cities
	“	and the men	the men
	“	sake; and thus they all will revere <G>, your God, and they will safeguard	sake, and the young children in order that those who bring them be rewarded for demonstrating their readiness to revere <G>, your God by following His instructions. Thus, the adults will learn to safeguard
189	31:13	Their little children,	In addition, their older children,
	CI, par. 3	(that is, something else),	[that is, something else],
190	31:20	honey,	date- and fig- honey, ²⁷
	footnotes 38 & 39	[reverse so they appear in the proper order]	
	footnote 46	and 30:11-14	[remove]
197	chart, Sunday	...He is your Father, who acquired you...	Is He not your Father, who acquired you?
	chart, Monday	He established the boundaries of the peoples...His people is God's portion	He firmly established the boundaries of the peoples... God's portion...His people
	chart, Tuesday	kicked...you forgot God who made you.	kicked... [The nation] forsook God who made it.
	chart, Wednesday	God saw and was provoked...He said, 'I will hide My favor from them...'	When God saw this, He was disgusted.... He said, 'I will hide My face from them.'

²⁶ להלן, פסוק כג.

²⁷ Rashi on Exodus 13:5.

page	location	error	correction
	chart, Thursday	He will relent regarding His servants...	He will relent toward His servants.
	chart, Friday	He will bring retribution on His enemies, and appease the land and His people.	He will requite vengeance to His adversaries, and appease His land, His people.
199	32:3	the Name of God	the Name of GOD
200	CI	Recall the ancient days;	Recall the olden days;
201	32:12	God, unassisted,	GOD, unassisted,
202	32:15	got fat and finally	became fat and finally
	CI, par. 1	Yeshurun got fat and kicked: There are three categories of "getting fat"	Yeshurun became fat and kicked: There are three categories of "becoming fat"
	CI, par. 2	<i>You got fat:</i>	<i>You became fat:</i>
	CI, par. 3	<i>You forsook God:</i>	<i>The nation forsook God:</i>
	CI, par. 5	<i>You scorned the Rock of your salvation:</i>	<i>The nation scorned the rock of its salvation:</i>
203	32:18	the Rock	the rock
	32:22	and it blazed It consumed It set fire	and it will blaze It will consume It will set fire
204	32:25	while inside their homes, dread of their enemies and of pestilence will kill them.	while the dread in their hearts of their enemies will kill them, and in their homes , they will dread pestilence.
	32:27	it is not God who	it is not GOD who
	32:28	are bewildered	are a bewildered
	32:30	their Rock	their rock
	"	and that God delivered	and that GOD delivered
	32:31	our Rock	our rock
	CI, 32:30	their Rock	their rock
	"	and that God delivered	and that GOD delivered
205	32:33	the cruel, poisonous venom	the cruel, poisonous venom
	32:36	After God will have	After GOD will have
	CI, 32:33	the cruel venom of	the cruel, poisonous venom of
	CI, 32:36	For God will plead	For GOD will plead
	CI, 32:37	the Rock	the rock
206	32:43	He will requite vengeance to	He will take vengeance on

page	location	error	correction
	CI, 32:40	I can therefore punish you immediately.	I can therefore punish you immediately.
207	header	44-51	44-50
	32:46	to all of the words that I testify for you this day,	to all the words with which I am warning you today,
	32:49	this Mount Avarim to Mount Nebo, which is in Moab, and which faces Jericho,	this Mountain of the Passes, Mount Nebo,²⁸ which is in Moab facing Jericho,
208	32:51	waters of dispute	water of contention
213	footnote 12	<i>Sichot Kodesh 5724, pp. 6-7</i>	<i>Hitva'aduyot 5724, vol. 1, pp. 31-33</i>
216	33:8	at the waters of Merivah	with the 'water of contention'
215	33:6	but be counted among the number of	but be counted among the number of
		at the waters of Merivah	concerning 'the water of contention'
	footnote 11	33:22	35:22
217	33:10	altar	Altar
	33:11	so they will prevented	so they will be prevented
218	footnote 48	<i>Shulchan Aruch, Yoreh Deah 245:22; Shulchan Aruch HaRav, chapters 3-4.</i>	<i>Mapah on Shulchan Aruch, Yoreh Deah 246:21; Shulchan Aruch HaRav, Orach Chayim 156:1; Hilchot Talmud Torah (Rabbi Shneur Zalman of Liadi) 3:5-6.</i>
219	33:20	may he dwell like a lion	may he dwell like a fearsome lion
	CI, par. 3	loathe	loath
	CI, par. 5	the number of letters in	the number of words in
221	CI, par. 1	He will immerse his foot in oil. He will gratify his brothers:	He will gratify his brothers. He will immerse his foot in oil:
		as well..	as well.
224	34:12	regarding the breaking	with regard to the breaking
225	CI on v. 12	Nor regarding	Nor with regard to
229	5 th Hebrew paragraph	יתברך שמך בפי כל חי	יתברך שמך בפי כל חי

²⁸ Numbers 21:11, 27:12.

page	location	error	correction
225	last paragraph	As we study the Torah and read	As we study the Torah and read
233	1:1	Amatziah Uziahu Uziah Yechizkiahu Chizkiah [x2]	Amatzyah Uziyahu Uziyah Yechizkiyahu Chizkiyah [x2]
235	v. 21	harlot	prostitute
	“	But now they have become murderers : they killed Uriah the Hittite ²⁹ and Zechariah ben Yehoyada. ³⁰	But now they have degenerated to the point that they have become murderers , killing true prophets. ³¹
250	60:7	Nevayot ³ [no footnote attached]	Nevayot ³²
264	footnote 4	Above, 15:4	Numbers 15:4
	footnote 5	Above, 15:5	Ibid. 15:5
274	1 Nisan	offer their	offer up their
276	Chronology of Deuteronomy	[add:]	1 Shevat: Moses chastises the people and reviews parts of the Torah with them. 7 Adar: Moses' final address. Moses dies. Clouds and well disappear; manna stops descending from now on.
276	Introduction	an upper-case	a superscript
	2489	offered.	offered up.
277	2517-2556	Otniel Givah	Otni'eil Giv'ah
	2557-2636	Ehud ben Gera	Eihud ben Geira
	2637-2676	Devorah	Deborah
	2727-2749	Puah 10:2	Pu'ah 10:1
	2749-2770	Yair	Ya'ir

²⁹ 2 Samuel 11:3-17.

³⁰ 2 Chronicles 24:20-21.

³¹ This refers to when King Yo'ash (ruled 3061-3100) killed Zechariah ben Yehoyada (2 Chronicles 24:20-21) and, prophetically, when King Yehoyakim (ruled 3316-3327) would kill Uriyah ben Shemayah (Jeremiah 26:20-24).

³² Ibid.

page	location	error	correction
	2871	ark [2x] Eli Yearim	Ark Eili Ye'arim
	2883, 2884	Givon	Giv'on
	2884	Yonaton	Jonathan
278	2891	ark Yearim	Ark Ye'arim
	2964-2981	Rechavam	Rechav'am
	2964-2985, 2981-2983	Yeravam	Yarav'am
	2986-3009, 2993	Basha	Ba'sha
	3021-3041, 3024-3049	Achav	Ach'av
	3043-3055	Chazael	Chaza'eil
279	3055	Chazael Yehu [2x] Yoash	Chaza'eil Yeihu Yo'ash
	3055-3083	Yehu	Yeihu
	3061-3100	Yehu Yoash	Yeihu Yo'ash
	3083-3098, 3083, 3097- 3098, 3099- 3014	Yoash [2x]	Yo'ash
	3083-3098, 3097-3098	Yehoachaz	Yeho'achaz
	3099-3014	3099-3014	3099-3114
	3100-3129	Yoash Amatziah Uziah	Yo'ash Amatzyah Uziyah
	3108	Yoash	Yo'ash
	3096	Chazael	Chaza'eil
	3112 [2x], 3114, 3114- 3154, 3129	Amatziah	Amatzyah
	3114, 3301	Yoash	Yo'ash

page	location	error	correction
	3114-3166, 3140, 3153, 3154, 3164- 3166, 3166- 3185	Uziah	Uziah
	3114-3166	Azariah	Azaryah
	3114-3154, 3140, 3153	Yeravam	Yarav'am
	3153	Zechariah	Zecharyah
	3164-3166	Pekachiah	Pekachyah
	3187-3205, 3195 [2x]	Hoshea	Hoshei'a
	3195, 3202	Shalmenesar	Shalmaneser
280	3250 [2x]	Menashe	Menasheh
	3285-3316, 3297-3303 [2x], 3301 [3x]	Yoshiah	Yoshiyahu
	3301	ark	Ark
	"	Jeremiah returns part of Reuben and Gad;	Jeremiah brings back some members of the ten tribes;
	3316	Yehoachaz	Yeho'achaz
	3327	Yechoniah Chananiah Mishael Azariah	Yechonyah Chanayah Misha'eil Azaryah
	3331	Yoshiah	Yoshiyahu
	3339	Gedaliah	Gedalyah
	3364-3387	Yechoniah [2x] Evil Merodach	Yechonyah Evil-Merodach
281	3387-3389, 3389	Belshazar	Belshazzar
	3390-3392, 3390 [2x]	Koresh	Cyrus
	3392-3406 [2x], 3396 [2x], 3399 [2x], 3404 [3x]	Achashverosh	Achashveirosh
	3404	Achashversoh	Achashveirosh

page	location	error	correction
	3412, 3426 [2x], 3438	Nechemiah	Nehemiah